

# 错 错 错

cuò cuò cuò  
错，错，错！  
Wrong, wrong, wrong!



原创 赵绍玲

Yuehua Liu and Chengzhi Chu

主编 刘月华 储诚志

CUÒ CUÒ CUÒ  
**错，错，错！**  
Wrong, wrong, wrong!



原创 赵绍玲

Yuehua Liu and Chengzhi Chu  
with Shaoling Zhao

 北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

目 录  
Contents

1. 有一个小姐死了 A girl died	1
2. 第一个证人的话 The first witness	2
3. 第二个证人的话 The second witness	8
4. 第三个证人的话 The third witness	19
5. 第四个证人的话 The fourth witness	26
6. 第五个证人的话 The fifth witness	30
7. 第六个证人的话 The sixth witness	33
8. 错在哪里 What was wrong	37
9. 这个小姐脸不红 This girl doesn't have a red face	46
生词索引 Vocabulary index	48
练习 Exercises	50
练习答案 Answer keys to the exercises	56
致谢 Acknowledgements	59

## 第一节 有一个小姐死了

1. 有一个小姐死了

### 1. 有一个小姐死了

“有一个小姐……死<sup>1</sup>了！她在地上<sup>2</sup>，在房间<sup>3</sup>的地上<sup>2</sup>……她像在睡觉。她很漂亮，但是她……她已经死<sup>1</sup>了！”

打电话的男人说话有点儿快。听电话的是警官<sup>4</sup>李亮。



这是在中国的北京，这一天是6月9号，星期五，时间是上午11点15分。三分钟<sup>5</sup>前，李亮警官<sup>4</sup>的大学同学给他

1. 死 sǐ: die
2. 地上 dìshàng: on the floor
3. 房间 fángjiān: room

4. 警官 jǐngguān: police officer
5. 分钟 fēnzhōng: minute

地/dì4: on the ground/floor...

房间/fáng2 jiān1: room

像/xiàng: to seem to ...; to look like...

### 1. 有一个小姐死了 (p.1)

根据故事选择正确答案。Select the correct answer for each of the questions.

- (1) 谁死了?  
a. 一个小小姐      b. 一个男人
- (2) 那个小姐在哪儿?  
a. 房间的地上      b. 在房子外边
- (3) 打电话的人是男的还是女的?  
a. 男的              b. 女的
- (4) 警官对那个打电话的人说了什么?  
a. “你快进去!”      b. “在那儿等着，不要让人进去!”
- (5) 那天上午还有谁给李亮警官打电话?  
a. 他的女朋友      b. 他的大学同学
- (6) 他的同学说什么了?  
a. 他要跟李亮晚上见面  
b. 他给李亮介绍了一个女朋友

打来一个电话说,给他介绍了一个女朋友,李亮打算明天晚上和她见面。

“在那儿等着,不要让人进去!”李亮警官<sup>4</sup>说完,马上跟王明警官<sup>4</sup>一起走出房间<sup>3</sup>,上了汽车,他们要很快到死<sup>1</sup>人的地方去。

Want to check your understanding of this part?  
Go to the questions on page 50.

Type to enter text



## 2. 第一个证人<sup>6</sup>的话

那个地方很不错,像个大公园,那里的房子很大,也很好看。那个小姐是在一个最漂亮的小红楼里死<sup>1</sup>的。中午的天气很热,打电话的男人拿着信,在小红楼前边<sup>7</sup>走来走去<sup>8</sup>,看见<sup>9</sup>李亮警官<sup>4</sup>和王明警官<sup>4</sup>的汽车,他马上跑过来。

“我是打电话的人。”他对警官<sup>4</sup>们说,“今天上午10点,我来这里给林对

6. 证人 zhēngrén: witness

7. 前边 qiánbian: in front

8. 走来走去 zǒulái-zǒuqù: pace, walk up and down

9. 看见 kànjiàn: catch sight of, see

打算/da2 suan4: to plan to do ...

等/deng3: to wait

让/rang4: to allow...

楼/lou3: building, floor

拿/na2: to hold (verb+着: the continuation of an action)

看看你读懂了没有?

李亮打算明天晚上做什么?

- A. 打电话
- B. 见朋友
- C. 见新女朋友
- D. 去大公园

Check Answer

对送信。”他给李亮警官<sup>4</sup>看他要送的信。信上写的字很漂亮，寄信的人叫陈飞，应该是一个男人的名字。

“我来的时候，房子的门<sup>10</sup>是开着的，我就说：‘请问，林对对在家吗？’没有人说话，也没有人出来，但是我听到房子里有电视的音乐，所以我又说：‘请问林对对在家吗？’还是没有人说话，没有人出来……我想知道为什么房子的门<sup>10</sup>开着，电视也开着，但是没有人出来，就从开着的门<sup>10</sup>往里边<sup>11</sup>看了一下，就看见<sup>9</sup>那个小姐躺<sup>12</sup>在房间<sup>3</sup>的地上<sup>2</sup>……”

寄ji4: to send (mail/letter)

应该/ying4 gai1: should

往/wang3: towards

躺/tang2: to lie down

verb + 着 = the continuation of an action

根据故事选择正确答案。Select the correct answer for each of the questions.

(1) 打电话的人来这个房子做什么？

- a. 来送信                      b. 来找那个小姐



10. 门 mēn: door, gate

11. 里边 lǐbian: inside

12. 躺 tǎng: lie down

“你认识她吗？”李亮警官<sup>4</sup>问送信的  
男人。

“不，不认识。我常常给她们送信、  
送礼物，但是我不认识她们。”

“她们？”李亮问。

“是的，她们。她们是孪生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>。  
她们的名字一个叫林双双，一个叫林  
对对。我看见<sup>9</sup>过她们，但是有意思的  
是，我不知道她们谁是林双双，谁是林  
对对。她们两个人长得非常像。她们穿  
的衣服常常是一样的，头发<sup>15</sup>也一样，

礼物/li2 wu4: gift

长得/zhang2 de: to grow up into a way...



13. 孪生 luǎnshēng: twinborn

14. 姐妹 jiěmèi: sisters

15. 头发 tóufa: hair (on the head)

她们看起来<sup>16</sup>就像一个人一样。”

“她们的信很多吗？”李亮问。“很多。这个叫陈飞的先生常常给她们写信送礼物。两个月前，他常常给林双双写信送礼物，现在常常给林对对写信送礼物。”

李亮和王明走进那个小红楼。他们看见<sup>9</sup>电视开着，有人在电视里高兴地唱着。房子里的东西都很新，很漂亮，也很贵。李亮想，这姐妹<sup>14</sup>两个人一定很有钱。

死<sup>1</sup>了的那个小姐躺<sup>12</sup>在一个房间<sup>3</sup>的地上<sup>2</sup>，像在睡觉，她的身体前边<sup>7</sup>有一个杯子<sup>17</sup>，杯子<sup>17</sup>里有一些<sup>18</sup>水。她非常漂亮，可是脸<sup>19</sup>很红，李亮和王明看了，马上就知道，这是因为喝了一种不好的药，那种药叫氰化物<sup>20</sup>。喝了氰化物<sup>20</sup>的人，死<sup>1</sup>后脸<sup>19</sup>都很红。

李亮还看见<sup>9</sup>那个小姐的衣服上有个东西。他拿起来看了看，是信，信很短，信上写着几个字：我很累，我走

16. 看起来 kànqǐlái: seem, look like  
17. 杯子 bēizi: cup, glass  
18. 些 xiē: some, few, several

19. 脸 liǎn: face  
20. 氰化物 qíng huā wù: cyanide, prussiate

看起来: to look like (similar phrases 听起来, 吃起来...)

verb + 着(zhe2) = the continuation of an action

一定/yi2 ding4: certainly, for sure

身体/shen1 ti2: body

药/yao4: medicine

累/lei4: tired

(3) 陈飞两个月前给谁写信送礼物？现在给谁写信送礼物？

a. 两个月前给对对，现在给双双

b. 两个月前给双双，现在给对对

(4) 死了的小姐的脸为什么很红？

a. 她病了

b. 她喝了氰化物

了。下面<sup>21</sup>写着名字：林双双；还写着时间：6月8号。

李亮警官<sup>4</sup>看完了房间<sup>3</sup>，拿出一个



本子<sup>22</sup>，在本子<sup>22</sup>上写下听到和看到的这些<sup>18</sup>事情<sup>23</sup>：

今天是6月9号，星期五，上午11点15分，一个送信的男<sup>9</sup>人看见<sup>9</sup>一个小<sup>1</sup>姐在家里死<sup>1</sup>了。这个家<sup>1</sup>里有两个孪<sup>13</sup>生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>，姐姐叫林双双，妹妹<sup>24</sup>叫林对对，她们长得非常像，看起来<sup>16</sup>像一个人一样，人们<sup>25</sup>常常不知道她们谁是姐姐双双，谁是妹妹<sup>24</sup>对对。

verb + 着 = the continuation of an action

看完/wan2: finish reading (verb + 完: finish doing something, e.g. 吃完饭, 写完功课, 做完饭...)

拿/na2: to take out

听: to listen vs. 听到: to hear

看: to look at vs. 看到: to see

(5) 那个小姐衣服上的信里写了什么?

a. 她是自杀的

b. 别人杀了她

21. 下面 xiàmian: below, under, underneath

22. 本子 běnzi: notebook

23. 事情 shìqing: thing, matter

24. 妹妹 mèimei: younger sister

25. 人们 rénmen: people, the public



昨天，不知道为什么，姐姐双双死<sup>1</sup>了，她死<sup>1</sup>的时候躺<sup>12</sup>在家里的地上<sup>2</sup>；人们<sup>25</sup>找妹妹<sup>24</sup>对对，但是不知道她在哪里。有个叫陈飞的男人，两个月前常常给姐姐双双写信送礼物，现在喜欢给妹妹<sup>24</sup>对对写信送礼物……姐姐林双双自杀<sup>26</sup>了，是不是因为那个叫陈飞的男人不喜欢自己<sup>27</sup>了？可是因为她们太像了，那个送信的人不知道死<sup>1</sup>的是姐姐双双，还是妹妹<sup>24</sup>对对。

李亮还在本子<sup>22</sup>上这样写：

那个小姐的衣服上有个东西，那是信。信上告诉人们<sup>25</sup>她是自杀<sup>26</sup>的，信上写着的名字是林双双，但是事情<sup>23</sup>不一定真是这样。

这个死<sup>1</sup>了的小姐真的是林双双吗？她真的是自杀<sup>26</sup>吗？李亮和王明心<sup>28</sup>里都在想着这样两个很难的问题。

本子: notebook

Want to check your understanding of this part?

Go to the questions on page 50-51.

26. 自杀 zìshā: commit suicide

28. 心 xīn: heart, mind

27. 自己 zìjǐ: oneself

### 3. 第二个证人<sup>6</sup>的话

“啊……这是怎么了？！”一个五十多岁的女人大叫着跑来，中午的天气很热，她的脸<sup>19</sup>很红。

“啊，这个女人的脸<sup>19</sup>真红，也像喝了氰化物<sup>20</sup>一样！”李亮想，“同学给我介绍的那个小姐一定不要像她这样，我不喜欢这样红的脸<sup>19</sup>！”李亮这个时候想到了他的新女朋友。

那个五十多岁的女人是这个家里的保姆<sup>29</sup>。看见<sup>9</sup>死<sup>1</sup>在地上<sup>2</sup>的小姐，老保姆<sup>29</sup>马上大叫起来：“对对，对对，你怎么了？！”

“等一等，你叫她对对？你怎么知道她是对对，不是双双？”李亮说。

“因为这是对对的房间<sup>3</sup>，警官<sup>4</sup>先生。”

“你知道这是谁的杯子<sup>17</sup>吗？”李

verb + 着 = the continuation of an action

一定/yi2 ding4: certainly, for sure

等/deng2: to wait

29. 保姆 bǎomǔ: nanny, housekeeper

亮拿着那个有一些<sup>18</sup>水的杯子<sup>17</sup>给老保姆<sup>29</sup>看。老保姆<sup>29</sup>看了看那个杯子<sup>17</sup>，马上说：“我认识这个水杯，这是对对的。”

“为什么？”李亮问。

“你知道，双双和对对的东西都是一样的，她们喜欢买同样<sup>30</sup>的东西，她们的爸爸妈妈也喜欢给她们买同样<sup>30</sup>的东西。这两个水杯就是她们的妈妈给她们买的，所以，姐妹<sup>14</sup>两个人都有一个这样的水杯。这两个水杯看起来<sup>16</sup>是一样的，但是，双双的水杯这里有一点点儿红，这个水杯这里没有红的东西，所以

verb + 着 = the continuation of an action



我知道这是对对的水杯。”

“她知道的事很多。”李亮高兴地对王明说，“我们应该请她告诉我们一些<sup>18</sup>新的、我们不知道的事。”

老保姆<sup>29</sup>在这个家工作八年了，这个家里的很多事她都知道。

“这两个孪生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>都很漂亮。”保姆<sup>29</sup>说。“她们的爸爸妈妈很有钱，他们也给这两个孩子很多钱。看，那就是他们的照片。”李亮和王明看见<sup>9</sup>照片上有一个五十多岁的男人，还有一个四十多岁的女人，他们坐在漂亮的小飞机上，很舒服的样子<sup>31</sup>。那个女人非常好看，李亮想，这个死<sup>1</sup>了的小姐很像这个女人。

“两年前，他们去外国旅行。他们想看一些<sup>18</sup>外国的新药，那是他们的工作。但是飞机出事<sup>32</sup>了，他们没有回来……所以他们的这个红楼和钱就都是双双和对对的了。”

“你想想，昨天在这里看见<sup>9</sup>什么了？”李亮问老保姆<sup>29</sup>。

应该/yīng1 gāi1: should

舒服/shū1 fu1: comfortable

非常/fēi1 chāng2: very

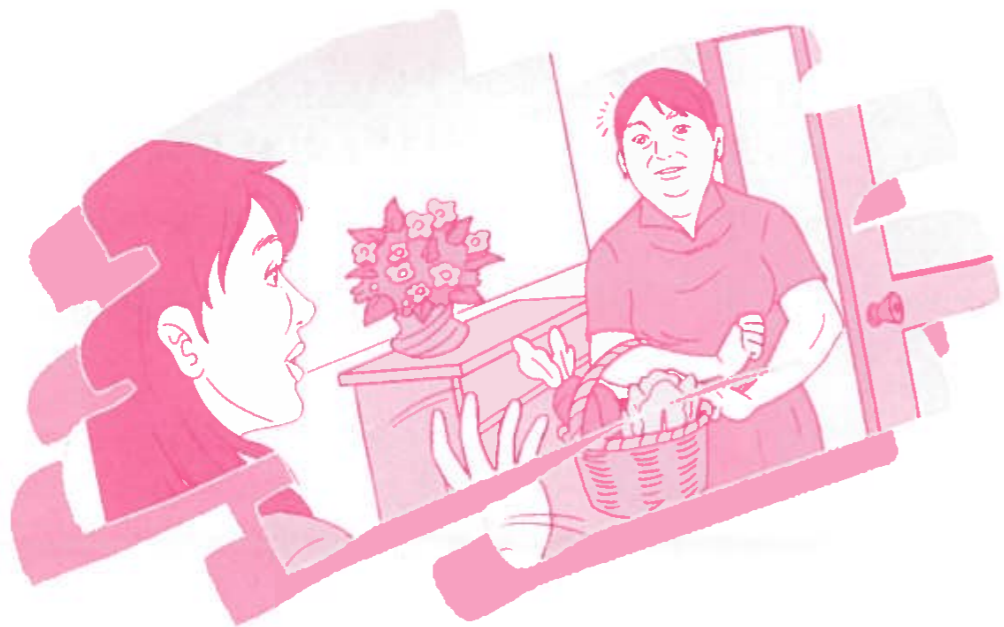
旅行: to travel

1. 样子 yàngzi: appearance, shape

2. 出事 chūshì: have an accident

“昨天上午我去买菜,11点我拿着菜来给双双和对对做午饭。我刚走进房子,不知道是双双还是对对跑了出来,对我说,‘你今天早点儿走吧,今天不用做午饭了,我们有点儿事,要马上回大学去。’”

房子/fang2 zi: house



“等一等,你说,你不知道跑出来的是双双还是对对?”

跑/pao3: to run

“是的,我不知道。她们两个人太像了!她们长得一样高,一样漂亮,她们都喜欢音乐,喜欢说英文,喜欢看电影,她们还喜欢同样<sup>30</sup>的东西,所以她们的样子<sup>31</sup>一样,衣服一样,头发<sup>15</sup>一

样，水杯一样，开的车一样，喜欢吃的菜也一样。还有，她们都非常喜欢那个名字叫陈飞的男人。”

“她们有不一样的地方吗？”

“有。有一个地方她们有一点儿不一样。对对喜欢笑<sup>33</sup>，双双不喜欢笑<sup>33</sup>。双双的脸<sup>19</sup>看起来<sup>16</sup>很冷，她的心<sup>28</sup>也很冷。双双常常不高兴，不高兴的时候她喜欢啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>。对对不啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>，对对很快乐。双双不啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>的时候，没有人知道她是双双还是

非常/fei1 chang2: very

地方/di4 fang1: place



33. 笑 xiào: smile, laugh

34. 啃 kěn: nibble, gnaw

35. 手指甲 shǒuzhǐjiǎ: fingernail

对对；对对不笑<sup>33</sup>的时候，没有人知道她是对对还是双双，她们的爸爸妈妈也常常不知道。所以，在她们三岁的时候，她们的爸爸妈妈找了律师<sup>36</sup>，留<sup>37</sup>下了她们的指纹<sup>38</sup>。”

“指纹<sup>38</sup>？”

“是的，指纹<sup>38</sup>。在她们的律师<sup>36</sup>那里。”

“请您想一想，”李亮又问，“昨天中午让你早点儿走的那个小姐，她对你笑<sup>33</sup>了吗？她啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>了没有？”

“对，她笑<sup>33</sup>了一下，但是很快就不笑<sup>33</sup>了；她笑<sup>33</sup>的样子<sup>32</sup>也有点儿冷，不像对对的笑<sup>33</sup>，对对笑<sup>33</sup>的样子<sup>31</sup>很好看，所以我想她不是对对。她走进房间<sup>3</sup>的时候，我看见<sup>9</sup>她像要啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>，但是又没有啃<sup>34</sup>，所以我觉得她又不像双双。我现在真不知道她是双双还是对对了。”

“你昨天还看到听到什么了？”王明问。

“刚刚<sup>39</sup>走进房间<sup>3</sup>的时候，我听到

36. 律师 lǚshī: lawyer, attorney

38. 指纹 zhǐwén: fingerprint

37. 留 liú: remain, stay, keep, save

39. 刚刚 gānggāng: just, only; just now



她们在争吵<sup>40</sup>。”

“争吵<sup>40</sup>? 为什么?” 李亮问。

“我不知道她们为什么争吵<sup>40</sup>, 但是我想, 应该是因为那个叫陈飞的男人, 她们在争吵<sup>40</sup>的时候说了陈飞的名字。”

“请说说那个陈飞。”

“那个男人看起来<sup>16</sup>不错,” 老保姆<sup>29</sup>说, “我想他有三十多岁, 好看, 客气, 快乐, 常常告诉我们一些<sup>18</sup>有意思的事。两个月以前, 他喜欢双双, 是双双的男朋友, 常常带双双一起看电影, 买东西, 还常常给双双写信送礼物。现在, 不知道为什么, 他变<sup>41</sup>了, 他跟双双远了, 跟对对近了, 常常带对对去公园, 去游泳, 去参加同学的 party, 也常常给对对写信送礼物。就是说, 现在他跟对对好, 不跟双双好了。我知道, 双双和对对都是第一次爱<sup>42</sup>一个男人, 两个人都非常爱<sup>42</sup>陈飞, 所以, 她们应该是因为这个男人争吵<sup>40</sup>。”

客气/ke4 qi4: polite

礼物/li2 wu4: gift, present

远/yuan2: be far vs. 近/jin4: be close

游泳/you3 yong3: to swim

参加/can1 jia1: to participate

40. 争吵 zhēngchǎo: quarrel, dispute    42. 爱 ài: love

41. 变 biàn: change



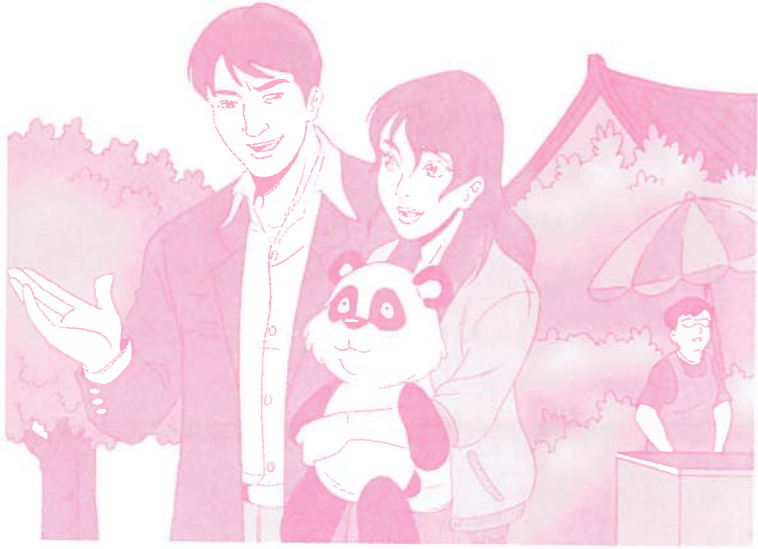
“谢谢你告诉我们这些事。”王明说。

李亮警官<sup>4</sup>又拿出那个本子<sup>22</sup>,在本子<sup>22</sup>上写下刚才听到和看到的事情<sup>23</sup>:

这个红楼里有两个很有钱的孪生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>,她们有很多一样的地方:都长得很好看,也长得非常像;她们的头发<sup>16</sup>一样,喜欢的东西、穿的衣服、开的车、爱<sup>42</sup>吃的菜也都一样。所以人们<sup>25</sup>常常不知道谁是姐姐林双双,谁是妹妹<sup>24</sup>林对对。在她们三岁的时候,她们的爸爸妈妈留<sup>37</sup>下了她们的指纹<sup>38</sup>,这些<sup>18</sup>指纹<sup>38</sup>现在在律师<sup>36</sup>那里。

她们不一样的地方是,姐姐双双的心<sup>28</sup>很冷,常常不高兴,她喜欢啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>;妹妹<sup>24</sup>对对是个快乐的人,她常常对人笑<sup>33</sup>,常常帮别人<sup>43</sup>。

两年前,她们的爸爸妈妈死<sup>1</sup>了。今年,这两个孪生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>都爱<sup>42</sup>上了一个叫陈飞的男人。两个月前,这个男人是双双的男朋友。现在,他变<sup>41</sup>了,他



喜欢对对了，现在是对对的男朋友。昨天中午，她们两个人因为这个男人争吵<sup>40</sup>过。

李亮在本子<sup>22</sup>上还写了这样的话：

我们现在还不知道，昨天，也就是6月8号星期四的中午，死<sup>1</sup>了的那个小姐是双双还是对对？说死<sup>1</sup>了的人是对对吧，她为什么在信上写双双的名字？说死<sup>1</sup>了的人是双双吧，她为什么死<sup>1</sup>在对对的房间<sup>3</sup>里？为什么用对对的水杯？还有，她真的是自杀<sup>26</sup>吗？

写完这些<sup>18</sup>话，李亮警官<sup>4</sup>对王明警

## 第二个证人的话 (p.8)

下面的说法哪个对，哪个不对？ Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 那个五十多岁的女人是孪生姐妹的保姆。 ( )
- (2) 那个小姐死在双双的房间里。 ( )
- (3) 林双双和林对对的爸爸妈妈是在外国死的，他们的飞机出事了。 ( )
- (4) 律师有林双双和林对对的指纹。 ( )
- (5) 双双喜欢笑，对对喜欢啃手指甲。 ( )
- (6) 林双双和林对对争吵的时候，说了陈飞的名字。 ( )



官<sup>4</sup>说：“现在，我们知道了一些<sup>18</sup>新的事情<sup>23</sup>，但是还有一些<sup>18</sup>问题，还有一些<sup>18</sup>事情<sup>23</sup>我们不知道。我们去双双和对对的大学吧，看看她们的同学知道什么。”

“好吧。”王明很快上了汽车。

“喂，李亮，你见你的新女朋友了吗？她怎么样？”在开车的时候，王明笑<sup>33</sup>着问李亮。

李亮说：“我打算明天晚上和她见面。”

“我能看看她的照片吗？”

“对不起，我没有。”

“她一定很漂亮吧。”王明又问。

“我的大学同学告诉我，她很漂亮。但是，我想，她的脸<sup>19</sup>一定不会是红。”

“为什么？脸<sup>19</sup>红不好吗？”王明问。

“不好。不知道为什么，现在，我看见<sup>9</sup>女人的脸<sup>19</sup>太红，就会想到喝了氰化物<sup>20</sup>的人，想到那个死<sup>1</sup>了的小姐。”李亮说。

Verb + 着 = the continuation of an action

打算/da2 suan4: to plan

见面/jian4 mian4: to meet

一定/yi2 ding4: certainly, for sure

Want to check your understanding of this part?

Go to the questions on page 51.

## 4. 第三个证人<sup>6</sup>的话

李亮警官<sup>4</sup>跟王明警官<sup>4</sup>开车来到双双和对对的大学。那个大学很远，他们开车走了五十多分钟<sup>5</sup>。大学很大，有很多房子，有的房子很新，有的房子很老，那些<sup>18</sup>很老的房子非常好看。

“真想参观参观大学里这些<sup>18</sup>老房子。”王明说。

“是啊，我也很喜欢这些<sup>18</sup>老房子。我觉得，老房子比新房子有意思。等结案<sup>44</sup>后，我们一起参观吧！现在，我们先工作。”李亮说。

“行！”王明高兴地说。

他们走进一个教室。教室里有一个女老师和二十多个外国学生，外国学生在跟老师学中文。女老师告诉李亮警官<sup>4</sup>和王明警官<sup>4</sup>，她的学生都是外国人，双双和对对不是她的学生，中

远/yuan2: to be far away

房子/fang2 zi: house

那些/na4 xie1: those

参观/can1 guan1: to visit

44. 结案 jié'àn: close a case

国人不用上她的中文课。但是，她知道双双和对对有个好朋友，她的名字叫王美美。王美美不上课的时候，最喜欢去图书馆。有个外国同学也说，他刚才看见<sup>9</sup> 王美美在图书馆复习英文，准备考试。

李亮警官<sup>4</sup>和王明警官<sup>4</sup>在大学的图书馆里找到了王美美。王美美在看英文书。“啊，她的脸<sup>19</sup>怎么也这么红？！”看见<sup>9</sup> 王美美，李亮马上觉得自己<sup>27</sup>像得了感冒一样，心<sup>28</sup>里很不舒服。

找/zhao3: to look for

找到/zhao3 dao4: to find

得/de: to catch/to get

感冒/gan2 mao4: cold (noun)



“双双和对对都不会自杀<sup>26</sup>。”王美美想都没想，就很快地说。

“为什么？”王明问。

“因为双双非常爱<sup>42</sup>自己<sup>27</sup>，对对非常爱<sup>42</sup>别人<sup>43</sup>、爱<sup>42</sup>大家。”

李亮想，王美美说得很对，非常爱<sup>42</sup>自己<sup>27</sup>的人不会自杀<sup>26</sup>，非常爱<sup>42</sup>别人<sup>43</sup>、爱<sup>42</sup>大家的人也不会自杀<sup>26</sup>。

“你认识她们多少年了？”李亮问。

“三年了。我刚上大学就认识了她们。”

“双双和对对的事你一定知道很多，请告诉我们，好吗？”王明说。

“双双的心<sup>28</sup>很冷，不爱<sup>42</sup>大家。她对同学和老师都不好，所以她的朋友很少<sup>45</sup>。今年五月的一天中午，几个同学在房间<sup>3</sup>里睡觉，双双跑进来，她刚刚<sup>39</sup>游泳回来，觉得房间<sup>3</sup>里有点儿热，就马上开了空调<sup>46</sup>，房间<sup>3</sup>里很快就变<sup>41</sup>得非常冷，有三个睡觉的同学得了感冒。双双常常做这样的事，所以同学们

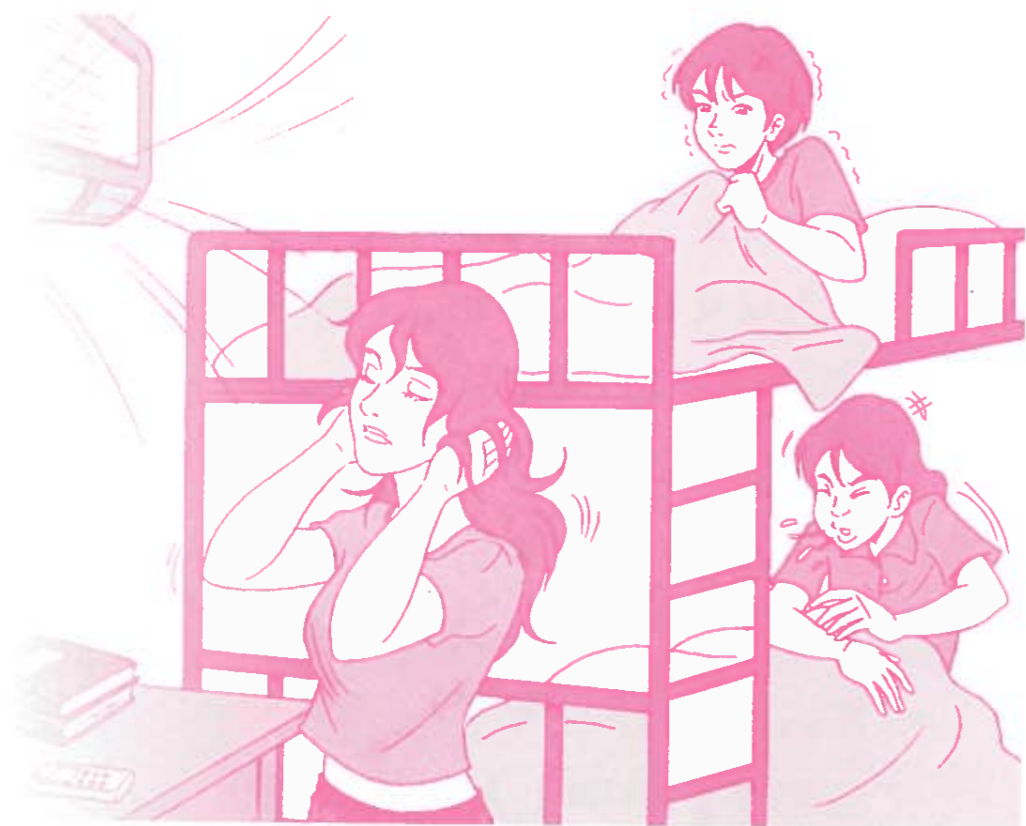
一定/yi2 ding4: certainly, for sure

跑/pao2: to run

游泳/you2 yong3: to swim

45. 少 shǎo: few, little, less

46. 空调 kōngtiāo: air-conditioner



都不喜欢她，她的朋友也很少<sup>45</sup>。”

“对对呢？”李亮问。

“对对人很好，很爱<sup>42</sup>大家，所以她的朋友很多。那天，对对看见<sup>9</sup>同学们得了感冒，觉得是双双的错，就开车带得了感冒的同学去看病，对对还帮她们买了药，那些<sup>18</sup>药很贵。”

“对对有自己<sup>27</sup>的汽车？”李亮问。

“是的，对对有自己<sup>27</sup>的汽车，是红的BMW汽车，非常漂亮。双双也有汽车，也是红的BMW。那两辆<sup>47</sup>汽车是

得了感冒 (gan2 mao4): to catch a cold

药/yao4: medicine

辆/liang4: measure word for cars



她们二十岁生日的时候，爸爸妈妈送给她们的生日礼物。你们知道，她们的爸爸妈妈很有钱，所以给她们买了那样<sup>48</sup>贵的车。坐公共汽车来大学很方便，但是她们很少<sup>45</sup>坐公共汽车。她们常常自己<sup>27</sup>开车到大学来。双双的汽车不让同学们坐。对对跟她不一样，对对常常跟同学、朋友们一起开车去旅行，晚上一起去看电影，买东西，还常常跟大家一起去听音乐。”

礼物/li2 w4: gift

方便/fang1 bian4: convenient

旅行: to travel



48. 那样 nà yàng: that kind of, such; in that case

“要快一点儿找到她们的汽车。”听到这儿，李亮对王明说。

“是的。”王明说。

“双双不爱<sup>42</sup>大家，可是，她是对对的姐姐，她爱<sup>42</sup>她的妹妹<sup>24</sup>对对吗？”李亮问王美美。

“以前，双双爱<sup>42</sup>对对，因为她们的爸爸妈妈在外国的時候，飞机出事<sup>32</sup>了，家里只<sup>49</sup>有双双和对对两个人了。但是，两个月前，双双的男朋友陈飞变<sup>41</sup>了，他不再给双双写信、送礼物，也不再带双双一起出去看电影、买东西了；他跟对对好了，常常带对对一起去公园，去游泳，一起参加同学的 party，还打算一起去旅行。从这个时候开始，双双就不爱<sup>42</sup>对对，开始恨<sup>50</sup>对对了，因为她觉得，是因为对对，她没有了陈飞，没有了自己<sup>27</sup>爱<sup>42</sup>的男人，是对对对不起她。”

“认识你很高兴，谢谢你告诉我们这些<sup>18</sup>事。再见！”李亮客气地说。

礼物/li2 wu4: gift, present

游泳/you2 yong2: to swim

参加/can1 jia1: to attend, to participate

旅行: to travel

走出大学的图书馆，李亮拿出本子<sup>22</sup>，写了这些<sup>18</sup>话：

现在我们知道：双双和对对很不一样，双双是个只<sup>49</sup>爱<sup>42</sup>自己<sup>27</sup>，不爱<sup>42</sup>大家的人，所以她的朋友很少<sup>45</sup>。对对跟双双不一样。对对爱<sup>42</sup>别人<sup>43</sup>，常常想着大家，所以，她的朋友很多。两个月前，因为陈飞变<sup>41</sup>了，他跟双双远了，跟对对近了，所以双双开始恨<sup>50</sup>对对。

李亮还在本子<sup>22</sup>上写了这样的话：

双双和对对都很少<sup>45</sup>坐公共汽车，她们都有红的BMW汽车，那是她们二十岁生日的时候，爸爸妈妈送给她们的生日礼物。

现在，李亮和王明要找到双双和对对的红BMW汽车。

### 第三个证人的话 (p.19)

下面的说法哪个对，哪个不对？ Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 王美美是林双双和林对对的大学同学，也是她们的朋友。 ( )
- (2) 王美美觉得那个小姐是自杀的。 ( )
- (3) 王美美说林对对非常爱自己，林双双非常爱别人。 ( )
- (4) 林双双和林对对的车都是红的。 ( )

Want to check your understanding of this part?  
Go to the questions on page 51-52.

## 5. 第四个证人<sup>6</sup>的话

在林双双和林对对住的小区<sup>51</sup>里，李亮和王明找到了小区<sup>51</sup>的保安<sup>52</sup>，一个长得很高的男人。李亮和王明看见<sup>9</sup>他的时候，他准备去吃晚饭。李亮客气地说：“先生，对不起，我知道你准备去吃晚饭，可是我们有一些<sup>18</sup>问题，我想你能帮我们。你应该知道一些<sup>18</sup>我们还不知道的事。你先告诉我们，再去吃饭，可以吗？”

“可以，我正要去吃饭，可是没关系，”保安<sup>52</sup>说，“晚饭可以晚一点吃。别客气，你们想知道什么事？”

“谢谢！”李亮说，“你认识林双双和林对对吗？就是那两个都开红的BMW汽车的小姐？”

“啊，我知道她们。”保安<sup>52</sup>说。“那是两个漂亮的小姐，她们是孪生<sup>13</sup>姐

看： to look at vs. 看见： to see

51. 小区 xiǎoqū: residential district

52. 保安 bǎo'ān: security personnel

## 种/zhong3: type, kind

妹<sup>14</sup>，长得非常像，穿的衣服和头发<sup>15</sup>都一样，还有，她们的汽车都是红的BMW，非常贵的那一种。请看，这辆<sup>46</sup>汽车就是她们的。”保安<sup>51</sup>说。

李亮和王明看见<sup>9</sup>，在保安<sup>52</sup>后边<sup>53</sup>不远，有一辆<sup>47</sup>很新、很漂亮的红BMW汽车。

“双双的车牌<sup>54</sup>号是865，对对的车牌<sup>54</sup>号是866，因为她们两个人长得太像了，大家常常不知道谁是双双，谁是对对，所以我们保安<sup>52</sup>就叫她们‘5号小姐’和‘6号小姐’。”



53. 后边 hōubian: at the back, in the rear, behind

54. 车牌 chēpái: license plate

“请你再想一想，这几天你看见<sup>9</sup>‘5号小姐’双双和‘6号小姐’对对了吗？”王明问保安<sup>52</sup>。

“昨天和今天，我都没有看见<sup>9</sup>她们，但是7号，也就是星期三上午，我看见<sup>9</sup>‘5号小姐’双双或者<sup>55</sup>‘6号小姐’对对开车出去了。”

“开车出去了？你不知道那个开车出去的人是‘5号小姐’还是‘6号小姐’吗？”李亮问。

“真不知道。我们都知道‘5号小姐’双双的脸<sup>19</sup>很冷，不爱<sup>42</sup>笑<sup>33</sup>，爱<sup>42</sup>啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>；‘6号小姐’对对爱<sup>42</sup>对别人<sup>43</sup>笑<sup>33</sup>，不爱<sup>42</sup>啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>。但是她们不笑<sup>33</sup>、不啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>的时候，我们不知道谁是双双，谁是对对。”保安<sup>52</sup>笑<sup>33</sup>着说。

“7号上午，我先看见<sup>9</sup>‘5号小姐’双双或者<sup>55</sup>‘6号小姐’对对从房子里走出来，天很热，她穿着红衣服，很短，很好看。她没有看我，啃<sup>34</sup>着手指甲<sup>35</sup>走到865号车前，我想，她应该是‘5号

Verb + 着 = the continuation of an action

短/duan2: short

55. 或者 huòzhě: or

小姐’双双。可是，她在865号车上坐了一会儿，又下来，回到房子里。五分钟<sup>5</sup>后，她又<sup>34</sup>啃着<sup>35</sup>手指甲走出来，这次，她走到866号车前，开着866号车走了。她的车开到我前边<sup>7</sup>的时候，她从车里对我笑<sup>33</sup>了一下。你们知道，‘5号小姐’双双没有跟我们保安<sup>52</sup>笑<sup>33</sup>过，‘6号小姐’对对没有<sup>34</sup>啃<sup>35</sup>过手指甲<sup>35</sup>，所以，我真的不知道开866号车出去的小姐是双双还是对对。”

10

一会儿: a short period of time

v + 着 = the continuation of an action

对: (preposition) to

verb + 过: have experience of doing something



“谢谢你，快去吃晚饭吧！”李亮对长得很高的保安<sup>52</sup>说。

下面的说法哪个对，哪个不对？ Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 双双是5号小姐，对对是6号小姐。 ( )
- (2) 6月7号开车出去的小姐没有啃手指甲。 ( )
- (3) 她去机场开的是865号车。 ( )
- (4) 她对保安笑了。 ( )



李亮又拿出本子<sup>22</sup>，在本子<sup>22</sup>上写了这样的话：

6月7号上午，双双或者<sup>55</sup>对对开着对对的866号车从家里走了。现在，我们要知道，开车走的小姐是双双还是对对？那天她到哪儿去了？

“我们应该去机场<sup>56</sup>看看！”王明对李亮说。他们开车很快到了机场<sup>56</sup>。

Want to check your understanding of this part?  
Go to the questions on page 52.



## 6. 第五个证人<sup>6</sup>的话

李亮以前就认识机场<sup>56</sup>的一个警官，他是李亮大学同学的哥哥。

“好久不见，你看起来<sup>16</sup>不错啊！身体好吧？”李亮笑<sup>33</sup>着说。看见<sup>9</sup>弟弟的同学李亮来了，机场<sup>56</sup>的警官<sup>4</sup>很高兴，他帮李亮和王明从很多客人的名

从 (cong2): from

56. 机场 jīchǎng: airport



字里找到了林对对, 现在, 他们知道林对对是6月7号上午坐飞机去上海的。在机场<sup>56</sup>, 他们还找到了林对对的866号红BMW汽车。机场<sup>56</sup>有很多汽车, 那里的汽车保安<sup>52</sup>都很忙。

“你好! 我们能不能问你几个问题?”

“可以。有什么问题, 你说。”一个保安<sup>52</sup>很客气地说。

“这辆<sup>47</sup>红BMW汽车是什么时候开到这儿的? 开车的人是什么样子<sup>31</sup>的?”

“请你等一下, 让我想一想……啊, 我想起来了! 开这辆<sup>47</sup>汽车的是一个小姐, 她穿着很短的红衣服, 长得很漂亮, 像是个大学生。她是在6月7号上午10点钟开车到机场<sup>56</sup>来的。”

李亮问: “你看见<sup>9</sup>那个小姐的时候, 她在做什么? 你看见<sup>9</sup>她啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>了吗? 她笑<sup>33</sup>了吗?”

汽车保安<sup>52</sup>说: “那小姐从车上下来的时候, 我看见<sup>9</sup>她啃<sup>34</sup>着手指甲<sup>35</sup>, 我没有看见<sup>9</sup>那个小姐笑<sup>33</sup>。”

找(zhao3): to look for

找到: to find

短(duan3): short

下面的说法哪个对, 哪个不对? Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 机场的一个警官和李亮是大学同学。 ( )
- (2) 机场的汽车保安说, 开866号汽车到机场的小姐啃手指甲了。 ( )
- (3) 汽车保安说, 那个小姐在机场也笑了。 ( )



“谢谢你！”王明笑<sup>33</sup>着很客气地说。“不客气。”机场<sup>56</sup>的汽车保安<sup>52</sup>也笑<sup>33</sup>着说。

问完了保安<sup>52</sup>，李亮拿出本子<sup>22</sup>来写了下面<sup>21</sup>这些<sup>18</sup>话：

现在我们已经知道，6月7号上午10点钟，一个小姐开着866号汽车来到机场<sup>56</sup>，坐飞机去了上海。在坐飞机的客人的名字里，这个小姐写的名字是林对对，不是林双双。但是林对对家小区<sup>51</sup>的那个长得很高的保安<sup>52</sup>和机场<sup>56</sup>的保安<sup>52</sup>都看见<sup>9</sup>她啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>，可是林对对不喜欢啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>。

那天坐飞机去上海的小姐真的是林对对吗?

“我们应该马上到上海去!” 李亮对王明说。

“不, 是你应该马上到上海去, 我应该马上去律师<sup>36</sup>那里找那些指纹<sup>38</sup>, 我还要知道那个叫陈飞的男人是谁。”王明说。

Want to check your understanding of this part?  
Go to the questions on page 52.



## 7. 第六个证人<sup>6</sup>的话

6月10号上午, 李亮走进上海的锦江饭店<sup>57</sup>。

“先生, 您好!” 一个女服务员<sup>58</sup>对他说。那个女服务员<sup>58</sup>脸<sup>19</sup>红红的, 李亮看见<sup>9</sup>了就在心<sup>28</sup>里大叫: “这是怎么了? 为什么我看见<sup>9</sup>的女人, 脸<sup>19</sup>都这

57. 饭店 fàndiàn: hotel

58. 服务员 fúwùyuán: attendant, waiter, waitress

么红？”

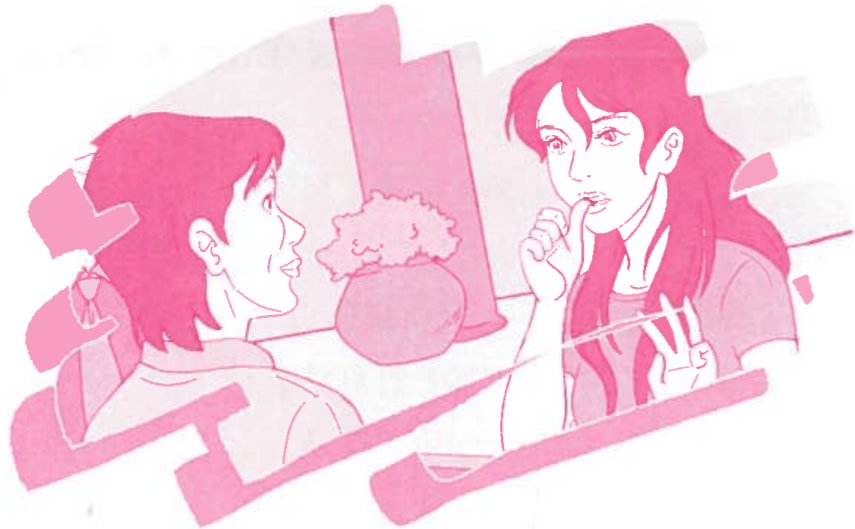
在饭店<sup>57</sup>的客人的名字里，李亮看到有一个是林对对，她的房间<sup>3</sup>是609号。红脸<sup>19</sup>女服务员<sup>58</sup>告诉李亮，十分钟<sup>5</sup>前，这个房间<sup>3</sup>的小姐刚走，她说要坐飞机回北京。

“请你说说，这个小姐什么时候来饭店<sup>57</sup>的？她来以后<sup>59</sup>做过什么事？说过什么话？”李亮对服务员<sup>58</sup>说。

“这个小姐真有意思。”女服务员<sup>58</sup>慢慢地说，“7号中午，她啃<sup>34</sup>着指甲<sup>35</sup>来到锦江饭店，给了钱，我带她走进房间<sup>3</sup>，她喝了一杯<sup>60</sup>水，几分钟<sup>5</sup>后，

verb + 过 = (past tense) had experience doing something

对: (preposition) to



59. 以后 yǐhòu: after, later

60. 杯 bēi: a classifier for cup, glass etc

她就啃<sup>34</sup>着手指甲<sup>35</sup>走出去了，到昨天上午她才<sup>61</sup>回来，回来的时候她还是啃<sup>34</sup>着手指甲<sup>35</sup>。”

“你是说，这个房间<sup>3</sup>她给了三天的钱，可是从7号中午到现在，她在饭店<sup>57</sup>只<sup>49</sup>住了昨天一个晚上；7号、8号和昨天上午，一共四十多个小时，她都不在饭店<sup>57</sup>里，7号晚上和8号晚上也不住这儿。对吗？”李亮问。

“对，是这样。昨天上午她回来的时候，好像<sup>62</sup>很累的样子<sup>32</sup>，她回房间<sup>3</sup>以后<sup>59</sup>就没有出来过，我也没有看见<sup>9</sup>她出来吃饭。我想，她那么<sup>63</sup>长时间一定都在睡觉。十几分钟<sup>5</sup>以前，她拿着东西出来了，她说要坐飞机回北京。我不懂，她为什么在这么贵的饭店<sup>57</sup>开<sup>64</sup>了三天房间<sup>3</sup>，可是只<sup>49</sup>住了一个晚上？还有，她来的时候和出去的时候都在啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>。真是个有意思的小姐！”

“她在饭店<sup>57</sup>的时候，你看见<sup>9</sup>她笑<sup>33</sup>过吗？”李亮又问。

累(lei4): tired

一定: certainly, for sure

61. 才 cāi: only, just; not... until

62. 好像 hǎoxiàng: as if, look like, seem

63. 那么 nāme: in that way, then, in that case; so

64. 开 kāi: reserve or pay for (a hotel room)

“没有，她没有笑<sup>31</sup>过，我只<sup>49</sup>看见<sup>9</sup>她啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>。”

服务员<sup>58</sup>说完，带着李亮走进锦江饭店<sup>57</sup>609号房间<sup>3</sup>。在房间<sup>3</sup>里，李亮找到了那个小姐的指纹<sup>38</sup>。



坐飞机回北京以前，李亮又拿出他的本子<sup>22</sup>，在本子<sup>22</sup>上写了下面<sup>21</sup>这些<sup>18</sup>话：

上海锦江饭店<sup>57</sup>女服务员<sup>58</sup>说：一个小小姐用林对对的名字开<sup>64</sup>了三天房间<sup>3</sup>，可是只<sup>49</sup>住了9号一个晚上。那个小姐常常啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>，没有笑<sup>33</sup>过。十几分钟<sup>5</sup>前那个小姐刚走，她说要坐飞机回北京。她真的是妹妹<sup>24</sup>林对对吗？她很像姐姐林双双。

Want to check your understanding of this part?

Go to the questions on page 52.

下面的说法哪个对，哪个不对？ Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 锦江饭店的女服务员说，那天住在609号房间的小姐啃手指甲了。 ( )
- (2) 那个小姐在锦江饭店开了一天房间。 ( )
- (3) 她在那里住了一个晚上。 ( )
- (4) 女服务员说，那个小姐在锦江饭店笑过。 ( )
- (5) 李亮在609号房间里找到了那个小姐的杯子。 ( )

## 8. 错在哪里

今天是6月10号。下午，李亮警官<sup>4</sup>和王明警官<sup>4</sup>又开车去了那个像大公园一样的漂亮小区<sup>51</sup>。昨天，也就是6月9号上午，一个送信的男人在这里看见<sup>9</sup>小区<sup>51</sup>里那个最漂亮的红楼里，有个漂亮的小姐死<sup>1</sup>了。李亮警官<sup>4</sup>和王明警官<sup>4</sup>来到红楼前，在那里等着。他们知道，现在，已经到了结案<sup>44</sup>的时候了。

半小时后，一辆<sup>47</sup>很新的红BMW汽车开到红楼前，一个漂亮的小姐走下汽车，她穿着红的短衣服，很好看。

她刚刚<sup>39</sup>打开房子的门<sup>10</sup>，李亮马上问：“是林双双吧？”

“是啊！”那小姐说。但是，她的脸<sup>19</sup>马上红了，很快又说：“不，我不是林双双，我叫林对对。你是谁？”

李亮拿出警官证<sup>65</sup>，对她说：“林双双，我们是警察<sup>66</sup>。我们已经知道，你

65. 警官证 jīnguānzhèng: police ID

66. 警察 jǐngchá: police



用氰化物<sup>20</sup>杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>了你的妹妹<sup>24</sup>林对对。”

“不,这不是真的! 我就是林对对, 我没有杀<sup>67</sup>人! 我6月7号就到上海旅行去了, 我在上海一共住了三天, 住在锦江饭店<sup>57</sup>, 现在刚刚<sup>39</sup>回北京!” 那个小姐大叫着说。

“真是这样的吗?” 李亮也大叫着问。

“真是这样, 我坐飞机去上海, 机场<sup>56</sup>的人知道, 上海锦江饭店<sup>57</sup>的服务员<sup>58</sup>也知道, 你们可以去问他们!”

“林双双, 你真是个脸<sup>19</sup>冷心<sup>28</sup>也冷的女人。” 李亮说, “让我告诉你吧, 你听着, 有个骗子<sup>68</sup>想拿走你和你妹妹<sup>24</sup>

67. 杀 shā: kill

68. 骗子 piānzi: swindler, cheater



林对对的钱，这个骗子<sup>68</sup>就是陈飞。他以前喜欢你，跟你好，常常给你写信送礼物，带你一起看电影、买东西。两个月前，他变<sup>41</sup>了，他跟你远了，跟你妹妹<sup>24</sup>对对近了，他给对对写信送礼物，带对对去公园、去游泳，还和对对一起参加同学的party。这样，你就觉得是因为你妹妹<sup>24</sup>对对，你没有了男朋友，没有了爱<sup>42</sup>你的人。所以，你恨<sup>50</sup>对对，要杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>对对，让陈飞再爱<sup>42</sup>你。可是，你觉得陈飞现在爱<sup>42</sup>的人是对对，不是你，你就想杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>对对，以后<sup>59</sup>告诉别人<sup>43</sup>你就是对对，你觉得这样陈飞就会再爱<sup>42</sup>你。”

那个小姐说：“不，你说的都不是真的！这几天我去上海了，怎么会杀<sup>67</sup>人呢？”

李亮说：“不错，6月7号上午，你用你妹妹<sup>24</sup>林对对的名字坐飞机去了上海。你想让别人<sup>43</sup>觉得你是对对，所以那天你开着对对的866号汽车去机场，在小区<sup>51</sup>还像对对一样，跟保安<sup>52</sup>笑<sup>33</sup>了一下。6月7号中午你到了上海，

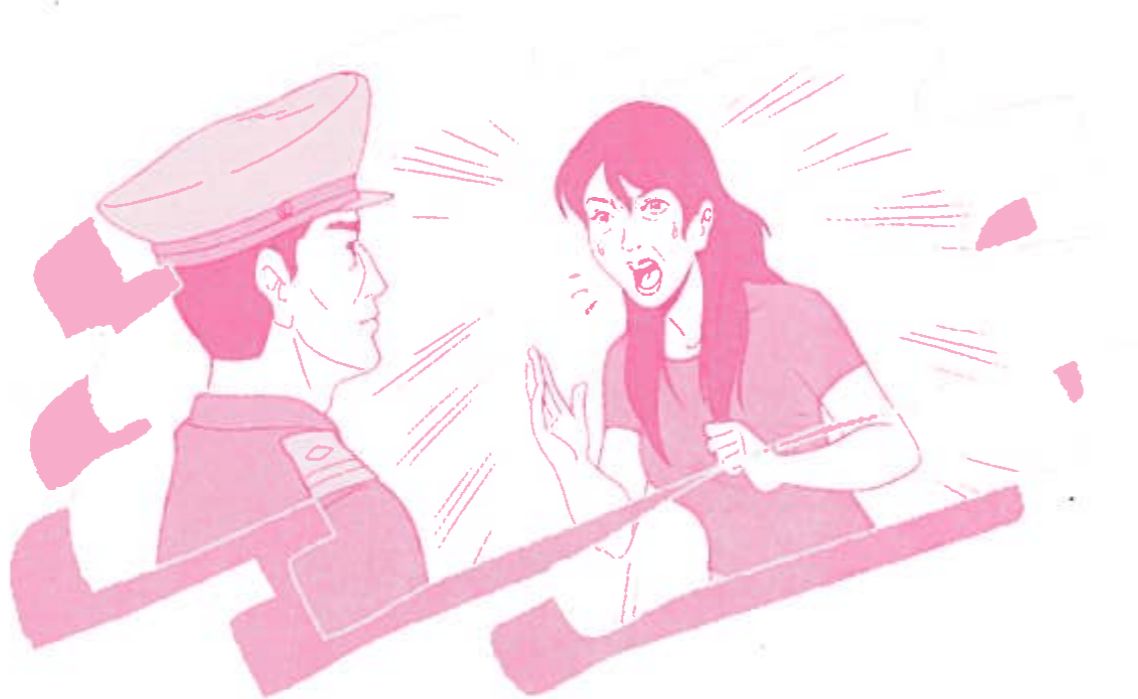
礼物(li2 wu4): gift

远 (yuan2): far

近 (jin4): close

游泳 (you2 yong3): to swim

参加 (can1 jia1): to participate



你啃<sup>34</sup>着手指甲<sup>35</sup>，在很贵的锦江饭店<sup>57</sup>开<sup>64</sup>了房间<sup>3</sup>，你给了钱，但是没有在饭店<sup>57</sup>住，就马上出来了。你坐火车<sup>69</sup>回到了北京。”

李亮说到这里，那个小姐的脸<sup>18</sup>开始变<sup>41</sup>白<sup>70</sup>了。

李亮说：“6月8号上午，你回到了家。你跟对对说，‘陈飞是我的，还<sup>71</sup>给我’。你还告诉对对，她不还<sup>71</sup>给你陈飞，你就要杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>她。但是对对不听你的话，她和你争吵<sup>40</sup>起来。你家的老保姆<sup>29</sup>来做午饭，她看见<sup>9</sup>你和对对都在家。你对保姆<sup>29</sup>说，‘你今天早点儿



走吧，我们有点事，要马上回大学去。今天不用做午饭了。’因为你想要让别人<sup>43</sup>觉得你是对对，所以你又像对对那样<sup>48</sup>，对老保姆<sup>29</sup>笑<sup>33</sup>了一下。可是，因为你的心<sup>28</sup>很冷，你恨<sup>50</sup>对对，所以你的笑<sup>33</sup>不像对对；你想啃<sup>34</sup>手指甲<sup>35</sup>，但是想到要让别人<sup>43</sup>觉得你是对对，就没有啃<sup>34</sup>。”

那个小姐说：“你怎么知道一定是我杀<sup>67</sup>了人呢？”

李亮说：“老保姆<sup>29</sup>走了。在对对看不见的时候，你拿出氰化物<sup>20</sup>放<sup>72</sup>到她的杯子<sup>17</sup>里。”

那个小姐说：“氰化物<sup>20</sup>？我不知

看见： to see

看不见： (not) to see

72. 放 fàng: put, place, add, put in



道那是什么东西。”

李亮说：“看，这就是那个有氰化物<sup>20</sup>的瓶子<sup>73</sup>，瓶子<sup>73</sup>上有你林双双的指纹<sup>38</sup>，我们是在你的汽车里找到这个瓶子<sup>73</sup>的。”

李亮拿出一个小瓶子<sup>73</sup>，那个小姐看了看，“啊”了一下，不说话了。

李亮又说：“对对喝了一点儿水，很快就死<sup>1</sup>了。你马上写了信，信上说：‘我很累，我走了。’你还写上了林双双的名字，放<sup>72</sup>到对对的衣服上。你觉得，大家看见<sup>9</sup>信，应该想，死<sup>1</sup>的人是林双双，林双双是自杀<sup>26</sup>的。这样，别人<sup>43</sup>



73. 瓶子 píngzi: bottle, jar

觉得你是对对，陈飞就爱<sup>42</sup>你了。但是，你不知道，在写着林双双名字的信上，有你的指纹<sup>38</sup>。”

说到这里，李亮拿出自己<sup>27</sup>带的杯子<sup>17</sup>，喝了一点儿水以后<sup>59</sup>，他又说：“6月8号晚上，你又坐火车<sup>69</sup>去上海，6月9号，也就是昨天上午，你回到了锦江饭店<sup>57</sup>。这几天你累了，昨天在锦江饭店<sup>57</sup>睡了一个下午和一个晚上，今天上午从上海坐飞机回北京，现在刚刚<sup>39</sup>到家。你7号坐飞机去上海，在锦江饭店<sup>57</sup>给了三天的钱，今天又坐飞机从上海回来，你这样做，是想让别人<sup>43</sup>觉得这三天你都在上海玩，所以你妹妹<sup>24</sup>不是你杀<sup>67</sup>的。可是，你错了！你说你是对对，不是双双。但是，我在锦江饭店<sup>57</sup>的房间<sup>3</sup>里找到了一些<sup>18</sup>指纹<sup>38</sup>，那些<sup>18</sup>指纹<sup>38</sup>和律师<sup>36</sup>那里的林双双的指纹<sup>38</sup>是一样的。”

那个小姐的脸<sup>19</sup>又红了，她大叫着说：“是的！是我杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>了对对，我恨<sup>50</sup>她！因为她，我没有了男朋友，没有了爱<sup>42</sup>……但是，我爱<sup>42</sup>陈飞！”

累(lei4): tired





“林双双啊，林双双，陈飞真的是个骗子<sup>68</sup>。看，这是他的照片。”李亮拿出了陈飞的照片，“他不叫陈飞，以前他的名字叫谢力(Xiè Lì)。今年2月，他认识了一个有钱的小姐，那个小姐爱<sup>42</sup>上了他，他很快拿走了她爸爸的钱，她爸爸没有钱了，那个小姐也自杀<sup>26</sup>了……所以，警察<sup>66</sup>都在找他！现在，陈飞又想拿走你们的钱，你做了陈飞想做的事。你杀<sup>67</sup>死<sup>1</sup>了对对，这样，那些钱和房子就都是你一个人的了。你知道吗，他很快就会跟你要钱了！”

“不，不是这样的！我知道陈飞不是骗子<sup>68</sup>，他是个好男人！”他没有跟我要过钱！林双双还是红着脸<sup>19</sup>大叫着说。

这时候，有电话来了。



“对对吗？我是陈飞。你好吗？我很想你！我告诉你一件事：我妈妈病了，病得很重，我明天要坐飞机去看她，请你帮帮我，借给我10万<sup>74</sup>块钱。我很快就还<sup>71</sup>给你，好吗？”

林双双拿着电话，脸<sup>19</sup>变<sup>41</sup>得很红很红。看到林双双的脸<sup>19</sup>变<sup>41</sup>红了，李亮想，啊，她怎么也像喝了氰化物<sup>20</sup>一样呢？

林双双没有说什么，放<sup>72</sup>下了电话。

“你看，陈飞开始跟你要钱了，现在你知道他是骗子<sup>68</sup>了吧。但是没关系，几分钟<sup>5</sup>后，他就会坐进警察<sup>66</sup>的汽车。现在，请你也上我们的汽车吧，‘5号小姐’林双双！”

李亮说完，带着林双双上了汽车。

病 (bing4): to be sick

重 (zhong4): heavy, serious

万(wan4): 10 thousands

下面的说法哪个对，哪个不对？ Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 两个警官到那个红楼以前，开BMW的小姐已经回来了。 ( )
- (2) 警官问：“是林双双吧？”那个小姐先说是，后说不是。 ( )
- (3) 警官说，那个小姐从上海第一次是坐火车回北京的。 ( )
- (4) 那个小姐就是林双双，不是林对对。 ( )
- (5) 林双双恨陈飞，因为陈飞是骗子。 ( )
- (6) 林双双杀死了妹妹林对对，因为陈飞现在跟对对好，不爱自己。 ( )
- (7) 林双双借了10万块钱给陈飞。 ( )



Want to check your understanding of this part?  
Go to the questions on page 53.



## 9. 这个小姐脸<sup>19</sup>不红

今天是6月10号，星期六。晚上，李亮警官<sup>4</sup>换了新衣服，看起来<sup>16</sup>很cool。大学同学给他介绍了一个女朋友，两天了，李亮还没有见过她呢！那两个孪生<sup>13</sup>姐妹<sup>14</sup>的事很快要结案<sup>44</sup>了，现在他有时间跟女朋友见面了。同学还说，他的新女朋友很漂亮！现在李亮非常高兴。他唱着 he 喜欢唱的“等着我吧，

看起来: look like

见面: to meet



朋友!”,走了出去。公园不太远,不用开汽车,他走了十多分钟<sup>5</sup>就到了。

李亮刚到公园,还没有找地方坐下,一个漂亮的小姐也走了进来。那个小姐高高的,头发<sup>15</sup>很短,穿着白<sup>70</sup>衣服,样子<sup>32</sup>很好看。李亮很快地走过去,笑<sup>33</sup>着说:“你好!我是李亮。”那个小姐也笑<sup>33</sup>了笑,说:“你好,李亮。”

李亮看着那个小姐的脸<sup>19</sup>,很高兴:她的脸<sup>19</sup>很漂亮,但不是红红的!

远(yuan2): far

短 (duan2): short

下面的说法哪个对,哪个不对? Mark the correct statements with “T” and the incorrect ones with “F”.

- (1) 两天了,李亮还没见过新女朋友。 ( )
- (2) 李亮新女朋友还穿着红衣服。 ( )
- (3) 李亮的新女朋友脸不红。 ( )



Want to check your understanding of this part?

Go to the questions on page 53.

To check your global understanding of this reader, go to

the questions on page 54-55.



# 生词表

1	死	sǐ	die
2	地上	dìshàng	on the floor
3	房间	fángjiān	room
4	警官	jǐngguān	police officer
5	分钟	fēnzhōng	minute
6	证人	zhèngrén	witness
7	前边	qiánbian	in front
8	走来走去	zǒuláizǒuqù	pace, walk up and down
9	看见	kànjiàn	catch sight of, see
10	门	mén	door, gate
11	里边	lǐbian	inside
12	躺	tǎng	lie down
13	孪生	luánshēng	twinborn
14	姐妹	jiěmèi	sisters
15	头发	tóufa	hair (on the head)
16	看起来	kànqǐlái	seem, look like
17	杯子	bēizi	cup, glass
18	些	xiē	some, few, several
19	脸	liǎn	face
20	氰化物	qíng huà wù	cyanide, prussiate
21	下面	xiàmiàn	below, under, underneath
22	本子	běnzǐ	notebook
23	事情	shìqing	thing, matter
24	妹妹	mèimei	younger sister
25	人们	rénmen	people, the public
26	自杀	zìshā	commit suicide
27	自己	zìjǐ	oneself
28	心	xīn	heart, mind
29	保姆	bǎomǔ	nanny, housekeeper
30	同样	tóngyàng	same
31	样子	yàngzi	appearance, shape
32	出事	chūshì	have an accident
33	笑	xiào	smile, laugh
34	啃	kěn	nibble, gnaw
35	手指甲	shǒuzhǐjiǎ	finger nail

36	律师	lǚshī	lawyer, attorney
37	留	liú	remain, stay, keep, save
38	指纹	zhǐwén	fingerprint
39	刚刚	gānggāng	just, only; just now
40	争吵	zhēngchǎo	quarrel, dispute
41	变	biàn	change
42	爱	ài	love
43	别人	biérén	other people, others
44	结案	jié'àn	close a case
45	少	shǎo	few, little, less
46	空调	kōngtiáo	air-conditioner
47	辆	liàng	a classifier for vehicles
48	那样	nàyàng	that kind of, such; in that case
49	只	zhǐ	only, just, merely
50	恨	hèn	hate
51	小区	xiǎoqū	residential district
52	保安	bǎo'ān	security personnel
53	后边	hòubian	at the back, in the rear, behind
54	车牌	chēpái	license plate
55	或者	huòzhě	or
56	机场	jīchǎng	airport
57	饭店	fàndiàn	hotel
58	服务员	fúwùyuán	attendant, waiter, waitress
59	以后	yǐhòu	after, later
60	杯	bēi	a classifier for cup, glass etc
61	才	cái	only, just; not... until
62	好像	hǎoxiàng	as if, look like, seem
63	那么	nǎme	in that way, then, in that case; so
64	开	kāi	reserve or pay for (a hotel room)
65	警官证	jǐngguānzhèng	police ID
66	警察	jǐngchá	police
67	杀	shā	kill
68	骗子	piǎnzi	swindler, cheater
69	火车	huǒchē	train
70	白	bái	white
71	还	huán	give back
72	放	fàng	put, place, add, put in
73	瓶子	píngzi	bottle, jar
74	万	wàn	ten thousand